



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ  
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

## ዝክረ ሕግ ZIKRE HIG

Of the Council of the Amhara National Regional State  
in the Federal Democratic Republic of Ethiopia

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት  
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Issued under the auspices of the  
Council of the Amhara National  
Regional State

✉ 1324  
ያንዱ ዋጋ 89 ብር  
Unit Price Birr 89

### ማውጫ

#### አዋጅ ቁጥር 217/2006 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት  
የተሻሻለው የማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን  
ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ  
አዋጅ

### Content

#### Proclamation No.217/2014

The Amhara National Regional State  
Revised Prisons Commission Establishment  
and powers and Duties Determination  
Proclamation

#### አዋጅ ቁጥር 217/2006 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የማረሚያ  
ቤቶች ኮሚሽንን ለማቋቋምና ስልጣንና  
ተግባራቱን ለመወሰን ተሻሽሎ የወጣ አዋጅ

#### Proclamation No.217/2014

A Revised Proclamation Issued to Provide for the  
Establishment and Determination of Its powers  
and Duties of the Amhara National Regional State  
Prisons Commission

በክልሉ ውስጥ የፍ/ቤት ውሳኔዎችና ትዕዛዞችን  
በአስተማማኝ ሁኔታ የማስፈጸም ብቃት ያለው  
ሆኖ፤ ለህግ ታራሚዎችና በጥበቃ ሥር ላሉ ሰዎች  
የእርማት፣ የስልጠናና የተሀድሶ ተግባራትን  
የሚያከናውን የማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን እንዲኖር  
ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHERE AS, it has been found necessary, to have  
prisons commission, which is efficient to the  
enforcement of court decisions and orders in a reliable  
manner and carries out duties of correcting, training  
and reforming prisoners;

ኮሚሽኑን በታራሚዎች አያያዝና እንክብካቤ ረገድ መሠረታዊ የአስተሳሰብ ለውጥ የሚያመጣ፤ ለክልሉም ሆነ ለፌዴራሉ ህግጋተ-መንግስታት ተገዥ የሆነና ለሌሎች ህጎችና አገራችን በተለያዩ ጊዜያት ለተቀበለቻቸው ዓለም አቀፍና አህጉራዊ የሰብዓዊ መብቶች ጥበቃ ስምምነቶች ሙሉ ተፈጻሚነት የሚያግዝ እንዲሆን አድርጎ እንደገና ማደራጀት ተገቢ በመሆኑ፤

እንደ አዲስ ከተካሄደው የመሠረታዊ ስራ ሂደት ለውጥ ጥናት ጋር የተጣጣመ አደረጃጀትና አሰራር በመፍጠር ደንቦችን የሚያረካ የዕርማት አገልግሎት እንዲኖር ማድረግ በማስፈለጉ፤

የአማራ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ-መንግስት አንቀፅ /49/ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል፡፡

## **ክፍል አንድ** **ጠቅላላ**

### **1. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ “የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 217/2006 ዓ/ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

### **2. ትርጓሜ**

1. የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

ሀ. “ማረሚያ ቤቶች” ማለት በሕግ ሥልጣን ባለው ፍ/ቤት ውሳኔ ወይም ትዕዛዝ መሠረት የሚላኩ ፍርደኞች የሚታረሙባቸውና ክሳቸውን በጥበቃ ሥር ሆነው የሚከታተሉ የመደበኛ ቀጠሮ እስረኞች የሚጠበቁባቸው ተቋማት ናቸው፤

WHERE AS, it has been necessary to reorganize the prisons, that shall help the conventions of continental and international human rights protection that our country adopt in different times, be applicable completely; and , be governed for other laws, as well as, for the reguion and federal constitutions, that shall bring fundamental reformation of attitudes with regard to the prisons handling and protection of the commission;

WHERE AS, it has been found necessary to the correction service that shall satiffy customers, creating organization and work procedure, that are related with the survey of Business process reengineering, conducted as new system;

NOW THEREFORE, the Council of the Amhara Region, pursuant to the powers vested in it under Article /49/ sub- article 3/1/ of the Revised National Regional Constitution, hereby proclaims this proclamation:

## **PART ONE** **General**

### **1. Short Title**

This proclamation may be cites as “The Revised Amhara National Regional State prisons Commission Establishment and powers and Duties Determination Proclamation No 217/2014”.

### **2. Definition**

1. Ubless the context otherwise requires,in this Proclamation.

a. “Prisons” means institutions where Convicts Sent to, in accordance with decisions or orders of a court of law having jursdiction, detains awaiting trials are accordingly kept;

ለ. “ታራሚ” ማለት በሕግ ስልጣን ባለው መደበኛ ፍ/ቤት ወይም በሕግ የመዳኘት ሥልጣን በተሰጠው ሌላ ተቋም የተወሰነበትን የዕስራት ፍርድ ውሳኔ በማረሚያ ቤት ሆኖ በመፈፀም ላይ የሚገኝ ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ነው፤

ሐ. “የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል” ማለት በክልሉ ማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን ውስጥ በታራሚዎች አስተዳደር ፣ በጥበቃና በሌሎች ልዩ ልዩ የሥራ ዘርፎች የተሰማራ ማንኛውም የፀጥታ ኃይል አባል ነው፤

መ. “ቢሮ” ወይም “የቢሮ ኃላፊ” ማለት እንደ ቅደም ተከተላቸው የክልሉ አስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ እና የዚሁ ቢሮ ኃላፊ ነው፡፡

2. በዚህ አዋጅ ውስጥ በወንድ ፆታ የተገለፀው ሁለ ለሌት ፆታም እኩል ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

### ክፍል ሁለት

#### ስለ ማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን እንደገና

#### መቋቋም፣ ዓላማ፣ ስልጣን፣

#### አደረጃጀትና አመራር

### 3. ስለ መቋቋምና ተጠሪነት

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን ከዚህ በኋላ “ኮሚሽኑ” እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለና ህጋዊ ሰውነት ያለው የክልሉ መንግስት መስሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ እንደገና ተቋቁሟል፤

2. ኮሚሽኑ በህግና በሙያ ረገድ የሚኖረው የአሰራር ነጻነት እንደተጠበቀ ሆኖ ተጠሪነቱ ለቢሮው ይሆናል፡፡

b. “prisoner” means any natural person who serves a sentence passed by a court vested with power or by institution having jurisdiction;

c. “A Police member of the prison” means any member of security force who is deployed in the administration of prisons, custodial and other various tasks of the Regional prisons;

d. “Bureau” and “Bureau Head” means the Administrative and security Affairs Bureau of the Region and Bureau Head of same respectively.

2. Any provision stipulated in masculine gender under this proclamation, inine gender.

### PART TWO

#### Re-Establishment , Objectives,

#### Powers, Organizations and

#### Leadership of Prisons Commission

### 3. Establisjment and Accountability

1. The Amhara National Regional State prisons Commission (here inaftey, referred to as the commission, is here by re established as autonomous and having Juridical personality of the regional government sector by the is proclamation,

2. Without prejudice to the working freedom; the commission shall be accountable to the Bureau, with regard to law and profession.

**4. ዓላማ**

ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት አላማዎች ይኖሩታል፡-

1. ፍርደኛ የህግ ታራሚዎችና የመደበኛ ቀጠሮ እስረኞችን ተረክቦ ሰብአዊ መብታቸውን በማክበር ማስተዳደርና ተገቢውን የጥበቃ አገልግሎት ማከናወን፤
2. በህግ ስልጣን በተሰጠው ፍርድ ቤት ተገቢውን ፍርድ ያገኙ እስረኞችን በማረምና በማነፅ መሠረታዊ የባህሪ ለውጥ አምጥተው ወደ ማህበረሰቡ እንዲቀላቀሉ ማድረግ፡፡

**5. ዋና መስሪያ ቤት**

የኮሚሽኑ ዋና መስሪያ ቤት በባህር ዳር ከተማ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በሌሎች የአስተዳደር እርከኖች ቅርንጫፍ መዋቅሮች ይኖሩታል፡፡

**6. የኮሚሽኑ ስልጣንና ተግባር**

ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ በተለያዩ አካባቢዎች የሚገኙትን ማረሚያ ቤቶች ያስተዳድራል፤ ሥራቸውን ይመራል፤ ያስተባብራል፤
2. ከክልሉ ፖሊስ ኮሚሽንና አግባብ ካላቸው ሌሎች አካላት ጋር በመተባበር በኮሚሽኑ አደረጃጀት ውስጥ የሚያገለግሉትን እጩ የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላት ይመለምላል፤ ያሰለጥናል፤ ለስራ ያሰማራል፤

**4. Objectives**

The Commission Shall have the following objectives, pursuant to this proclamation;

1. To receive legal convicts and regular detainees awaiting trials, administer with respecting their human rights and perform appropriate securing service;
2. To correct and bulid convicts, sentenced with court vested with power, bringing about fundamental change of behaviour, cause to join to the community

**5. Head Office**

The Head office of the commission shall be in Bahir Dar Town, and as deemend as necessary, the commission shall have branches with other administralational levels;

**6. Power and Duty of the Commission**

The commission shall have the following particular powers and duties:

1. Administer , direct tasks and coordinate prisons, found in different places of the region;
2. Select, train and order conduct candidate prsons police members, who serve in the organization of the commission, cooperating with police commission of the Region and with other pertinent bodies;

3. በክልልና በፌዴራል መደበኛ ፍ/ቤቶች ወይም በህግ የመደበኛ ሥልጣን በተሰጣቸው ሌሎች ተቋማት በሚሰጥ ውሳኔ ወይም ትዕዛዝ ወደሚያስተዳድራቸው ማረሚያ ቤቶች የሚላኩ ታራሚዎች በሰብዓዊ አካሄድ መያዛቸውን፣ መጠበቃቸውንና መታረማቸውን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤
4. የፍርድኛ ታራሚዎችና በጥበቃ ሥር የሚገኙ የመደበኛ ቀጠሮ እስረኞች ጤና ከተላላፊ በሽታዎች እንዲጠበቅ በሽታን በመከላከል ላይ ያተኮረ ስራ መከናወኑን በቅርብ ከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤ በእርማትም ሆነ በጥበቃ ላይ እያሉ ሲታመሙ ደግሞ የነፃ ሕክምና ፣ የምግብና የመጠለያ አገልግሎት እንዲያገኙ ያደርጋል፤
5. የህግ ታራሚዎችን ለሠላማዊ ኑሮ የሚያበቃ የቀለም ትምህርት፣ የልዩ ልዩ ሙያ ስልጠና፣ የማህበራዊና የካውንስሊንግ አገልግሎቶች እንዲሰጡ ያደርጋል፤ ለነዚህ አገልግሎቶች የሚያስፈልጉትን የስልጠና ማዕከላት ያቋቁማል፤ ያደራጃል፤ ያስተዳድራል፤
6. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ማንኛውም ታራሚ ወይም የመደበኛ ቀጠሮ እስረኛ በማረሚያ ቤት ቆይታው በሚፈጽመው የዲስፒቲን ጥፋት ምክንያት በየደረጃው አስተዳደራዊ እርምጃዎች እንዲወሰዱ ያደርጋል፤ የቅጣት ውሳኔዎችን ያፀድቃል፤ ያሻሽላል፤ ይሽራል፤

3. Follow up and supervise that prisoners sent to prisons under its administration, by decision or order of the federal and Regional courts and with other institutions rendered with power of jurisdiction, are treated, kept and corrected in a humanely manner;
4. Make convicted prisoners and detainees awaiting trials of the regular appointees prisons health shall be protected against communicable diseases and provided with medical care when they feel ill in custody.
5. Cause to be rendered the education, various professional training and of social and counseling services that used the convicts to live in peace; Establish, organize and administer training centers that are necessary for these services;
6. Where the particulars shall be decided by regulation that shall be issued for the implementation of this proclamation cause to take administrative measures step by step, with regard to discipline guilty that he performs in prisons detainees awaiting, that any convict or the regular appointees prisoner, approve, correct and repeal the decisions of penalty,

7. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ታራሚዎች በእርማት ወቅት በሚያሳዩት አወንታዊ የባህሪ ለውጥ ሳቢያ በወንጀል ህጉና በሌሎች አግባብነት ባላቸው ህጎች መሰረት በአመክሮ እንዲለቀቁ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤
8. ታራሚዎች በይቅርታ አሰጣጥ መወሰኛ አዋጅና በሌሎች አግባብነት ባላቸው ሕጎች መሰረት ለማረሚያ ቤቶች የይቅርታ ጥያቄ ሲያቀርቡ በአግባቡ መስተናገዳቸውንና ጉዳያቸው ያለመዘግየት ተጣርቶ ጉዳዩ ለሚመለከተው የመንግስት አካል መቅረቡን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤ ስልጣን ባለው አካል ሲታዘዝም የይቅርታም ሆነ የእስራት ቅናሽ ውሳኔዎችን ያስፈጽማል፤
9. የልማት ማዕከላትን በማቋቋምና በማደራጀት የተለያዩ የገቢ ማስገኛ ተግባራትን ያከናውናል፤ በማረሚያ ቤቱ ውስጥ ከሚደረጉ እንቅስቃሴዎች የሚመነጩትን ገቢዎች ይሰበስባል፤ ለማረሚያ ቤቱ ማሻሻያ በጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
10. በማረሚያ ቤቱ ውስጥ የህግ ታራሚዎችን ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ችግሮች ሊፈቱ የሚያስችሉ ልዩ ልዩ አደረጃጀቶች እንዲፈጠሩ ያደርጋል፤
11. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር በማረሚያ ቤት ውስጥ የሚሰጡ የሙያ ስልጠናዎች ደረጃቸውን የጠበቁ እንዲሆኑና ተቀባይነት እንዲያገኙ የሚያስችል የአሰራር ስርዓት ይዘረጋል፤

7. Facilitate to be released with probation, pursuant to the criminal law and with other appropriate laws of the good behaviour they show in prison; where particulars shall be decided by regulation, that shall be issued for the implementation of this proclamation;
8. Follow up and supervise, when prisoners request pardon to prisons, pursuant to the rendering pardon determination of proclamation and with other appropriate Laws, that their cases are treated properly and upon verifications they are promptly brought to the pertinent governmental body, as well as, enforce decisions of pardon and remission when ordered by the authorized body,
9. perform income generating activities, by establishing and organizing the development centers; collect revenues that come from the activities performed in the prisons; use the revenues for the improvement of prisons;
10. Create various arrangements that help to solve the prisoners social and economical problems, in the prison;
11. Establish work procedure that help the rendered professional trainings in the Region to be standardized and accepted, cooperating with pertinent bodies;



12. የመሰረታዊ ሽቀጣሽቀጦችን ወቅታዊ የገበያ ዋጋ መነሻ በማድረግ የታራሚዎችን የቀን የምግብ ወጭ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በየጊዜው እያጠና ለክልሉ መንግስት አቅርቦ ያስወስናል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
13. በክልሉ ውስጥ የታራሚዎችን አያያዝና አስተዳደር ለማሻሻል የሚረዱ ጥናቶችን ያካሂዳል፤ መረጃዎችን ይሰበስባል፤ ይተነትናል፤ ጉዳዩ ለሚመለከታቸው አካላት ያሠራጫል፤
14. ስለ ስራው አፈፃፀም ለቢሮው እና አግባብ ላላቸው ሌሎች የክልሉ መንግስት አካላት በየጊዜው ዘገባ ያቀርባል፤
15. በህግ መሠረት ውሎችን ይዋዋላል፤ የንብረት ባለቤት ይሆናል ፤ በስሙ ይከሰላል፤ ይከሰሳል፤
16. ከሥራ ባህሪው ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል፡፡

**7. ስለ ኮሚሽኑ አደረጃጀትና አመራር**

- ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፡-
1. በቢሮ ኃላፊው አቅራቢነት በርዕሰ መስተዳደሩ የሚሾሙ ኮሚሽነርና ምክትል ኮሚሽነር፤
  2. ሌሎች የበታች አደረጃጀቶች፤ የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላትና ድጋፍ ሰጭ ሠራተኞች፡፡

**8. የኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር**

1. ኮሚሽነሩ በዚህ አዋጅ መሠረት ተጠሪነቱ ለቢሮ ኃላፊው ሆኖ የኮሚሽኑ ዋና ስራ አስፈጻሚ በመሆን ይሰራል፤

12. Cause to be decided, the prisoners daily food expenditure, studying always together with pertinent bodies and submitting to the Regional Governement, depending on the current market of the fundamental food stuffs;
13. conduct study that help to improve handling and administration of prisoners in the Region; collect, analyze and distribute information to the pertinent bodies;
14. submit a report always to the Bureau and to other appropriate Regional Government bodies about work performance;
15. Enter into contracts pursuant to law, own property, sue and be sued in its name;
16. Perform other related activities that are similar to its duties.

**7. Organization and Leadership of the Commission**

- The commission shall have the following entities, pursuant to this proclamation:
1. Commissioner and deputy commissioner, appointed with the Head of the Government, upon the recommendation of the Head of the Bureau;
  2. Other subordinate organizations, police members of the prison and support staffs.

**8. Powers and Duties of the Commissionr**

1. The Commissioner shall be accountable to the Head of the Bureau and acts as a chief executive of the commission, pursuant to this proclamation:



2. በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ /1/ ስር የሰፈረው አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኑ፡-

ሀ. የኮሚሽኑን ስራዎች በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤ ይቆጣጠራል፤

ለ. ይህንን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብ መሠረት በኮሚሽኑ እና እርሱ በሚያስተዳድራቸው ማረሚያ ቤቶች ውስጥ የሚያገለግሉትን የፖሊስ አባላት መኮንኖች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤ ያሰናብታል፤

ሐ. በኮሚሽኑ ውስጥ የሚያገለግሉትን ድጋፍ ሰጭ ሰራተኞች በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤ ያሰናብታል፤

መ. የኮሚሽኑን የሥራ ዕቅድና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ አዘጋጅቶ ለቢሮው እና አግባብ ላለው የክልሉ መንግስት አካል ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

ሠ. በኮሚሽኑ ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ያንቀሳቅሳል፤

ረ. ለኮሚሽኑ በተፈቀደው የሥራ ፕሮግራምና በጀት መሠረት ገንዘብ ወጭ ያደርጋል፤

ሰ. አሰራሪዎች ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ኮሚሽኑን ይወክላል፤

ሸ. የኮሚሽኑ ስትራቴጂያዊም ሆነ አመታዊ የስራ እቅድና በጀት ረቂቆች አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በስራ ላይ ያውላል፤

2. Without prejudice to the generality of the provisions under sub article /1/ of this Article, the Commissioner shall:

a. Direct, coordinate and supervise superiorly the performance of the commission;

b. Recruit, administer and dismiss the police officers who serve in prisons, that the commission and he administers, pursuant to regulation that shall be issued, following to this proclamation;

c. Recruit, administer and dismiss the support staffs, who serve in the commission, pursuant to laws, regulations and directives of the civil service of the Region;

d. Prepare and submit, the commission work plan and draft budget cause to implement, to the Bureau and appropriate Regional Government entity and same upon approval;

e. open and manage book accounts in the name of the commission;

f. Effect expenditure, in accordance with law, on the basis of work plan and budget approved for the commission;

g. Represent the commission in all its relations with the third party;

h. prepare and submit, budget drafts and annual work plan, as well as, strategy of the commission, to the Bureau; and same upon approval;

ቀ. ለሥራው መሳካት ባስፈለገው መጠን ከሥልጣኑና ከኃላፊነቱ በከፊል ለኮሚሽኑ የበታች የሥራ ኃላፊዎችና ሠራተኞች ውክልና ሊሰጥ ይችላል፤

በ. የኮሚሽኑን የስራ እንቅስቃሴና የሂሳብ ሪፖርቶች በወቅቱ አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤

ተ. በቢሮው የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል፡፡

## 9. የምክትል ኮሚሽነሩ ስልጣንና ተግባር

ምክትል ኮሚሽነሩ ተጠሪነቱ ለኮሚሽነሩ ሆኖ፡-

1. በኮሚሽነሩ ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፤

2. ኮሚሽነሩ በማይኖርበት ወይም ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሠራል፡፡

## 10. ስለ ኮሚሽኑ የአስተዳደር ጉባዔ መቋቋም

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጉባዔ ከዚህ በኋላ “ጉባዔው” እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፤

2. የጉባዔው አባላት ጥንቅር፣ ተግባርና ዝርዝር የአሰራር ስርዓት ይህንን አዋጅ መሠረት አድርጎ ወደፊት በሚወጣ ደንብ ይወሰናል፡፡

i. May delegate, as may be necessary for facilitating activities, part of his powers and responsibilities to lower officials and employees of the commission;

j. prepare and submit the book accounts and performance reports to the commission timely;

k. perform other related activities entrusted to him by the Bureau.

## 9. Power and Duty of the Deputy Commissioner

The deputy commissioner shall be accountable to the commissioner; and:

1. perform activities entrusted to him by the commissioner;

2. He shall replace and act on behalf of the commission in the absence and inability of the commissioner.

## 10. Establishment of the Commission Administration Assembly

1. The Amhara National Regional state prisons administration Assembly, here after called the Assembly ” hereby established with this proclamation;

2. The Assembly member’s composition, duty and particular work procedure shall be determined by regulation that shall be issued in accordance with this proclamation.

**ክፍል ሶስት****ስለ ማረሚያ ቤቶች ፖሊስ****11. በማረሚያ ቤት ፖሊስ አባልነት ለመመልመል ስለሚያበቁ መመዘኛዎች**

1. ኢትዮጵያዊ ዜግነት ያለው ማንኛውም የክልሉ ነዋሪ በማረሚያ ቤት ፖሊስነት ለማገልገል ሲመለመል የሚከተሉትን መመዘኛዎች አሟልቶ መገኘት ይኖርበታል፡-

ሀ. እድሜው 18 ዓመት እና ከዚያ በላይ የሆነ፤

ለ. በማረሚያ ቤት ፖሊስ አባልነት ተቀጥሮ ለማገልገል ሙሉ ፈቃደኛ የሆነ፤

ሐ. ለክልሉና ለፌዴራሉ ህግጋት-መንግስታት ታማኝ የሆነ፤

መ. በማረሚያ ቤት ፖሊስነት ተቀጥሮ ለማገልገል የሚያስፈልገውን የትምህርት ደረጃና አካላዊ ብቃት የሚያሟላ፤

ሠ. በህብረተሰቡ ውስጥ በዲስፕሊን ወይም በስነ ምግባሩ መልካም ስም ያተረፈ፤

ረ. ከዚህ ቀደም በወንጀል ድርጊት የተሳተፈ ለመሆኑ ሪከርድ የሌለበት፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ መሠረት የሚካሄደው የእጩዎች ምልመላ በተቻለ መጠን የፆታዎችንና በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን ብሔር-ብሔረሰቦችና ህዝቦች ሚዛናዊ ተዋጽኦ ያገናዘበ መሆን ይኖርበታል፡፡

**PART THREE****The Police of Prisons****11. Criteria for Police Member of Prison Recruitment**

1. Any Ethiopian citizen residing in the Region to be recruited to serve as a prison police shall fulfill the following criteria:

a. To be eighteen and above years of age;

b. to be willing to serve as a prison policeman;

c. To be loyal to constitutions of the Region and the Federal;

d. To have fulfilled the educational Standard and physical fitness required for recruitment as a prison policeman;

e. To have a good reputation in the community for his discipline and moral character;

f. To have no previous record of participating in a criminal act.

2. The recruitment to be made in accordance with sub-article (1) of this Article shall take into account the balanced composition of sexes, nations, nationalities and people of the Region.

**12. ቃለ መሀላ ስለመፈፀም**

ለማረሚያ ቤት ፖሊስ አገልግሎት የተቀጠረ ማንኛውም ምልምል አባል ለክልሉና ለፌዴራሉ ህግጋተ-መንግስታት ታማኝ ሆኖ የተጣለበትን ሕዝባዊ አደራና ሙያዊ ኃላፊነት ለመወጣት ቃለ-መሀላ ይፈፅማል፤ የቃለ-መሀላው ይዘት ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ ይወሰናል፡፡

**13. የቅጥር ዘመን**

1. በኮሚሽኑ ውስጥ የሚያገለግል የማንኛውም ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል የቅጥር ውል የሚፀናው ብቁነቱ ተረጋግጦ ስልጠናውን ከጀመረበት ቀን አንስቶ ይሆናል፤
2. በኮሚሽኑ የተቀጠረ የማንኛውም ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል የግዴታ አገልግሎት ዘመን 7 ዓመት ይሆናል፤ ዝርዝር አፈፃፀሙ በደንብ ይወሰናል፤

**14. የቅጥር ውል ስለሚቋረጥባቸው ምክንያቶች**

የማንኛውም ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል የቅጥር ውል ሊቋረጥ የሚችለው በሚከተሉት ምክንያቶች ይሆናል፡-

1. በሞት፤
2. አባሉ የስንብት ጥያቄ ሲያቀርብና ጥያቄው በዚህ አዋጅና በደንቡ መሠረት ተቀባይነት ሲያገኝ፤
3. በሐኪሞች ቦርድ በተረጋገጠ ሕመም ምክንያት ለአገልግሎቱ ብቁ አለመሆኑ ሲረጋገጥ፤
4. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ በወንጀል ተከሶ ጥፋተኛ ከተባለ እና ወንጀሉ ለስራው ብቁ የማያደርገው ሆኖ ሲገኝ፤

**12. Undertaking an Oath**

Any recruited member, employed for prison police service, shall undertake an oath to discharge the rendered public entrust and professional responsibility, to be loyal; for constitutions of the Region and the federal, the content of an oath shall be decided, by regulation that shall be issued for the implementation of this proclamation

**13. Term of Employment**

1. The contract of employment of any member of prison police in the commission, shall be effective starting from his training upon confirmation of his fitness;
2. The obligatory service term of any member of the employed police in the commission shall be seven years; particulars shall be determined by regulation.

**14. Reasons for Terminating Recruitment Contracts**

The recruitment of contract any prison police shall be shall be terminated due to the following reasons:

1. Upon death;
2. when a member of prison police asks for a release and the request gets accepted in accordance with this proclamation and regulation;
3. When he is found unfit for the due to health problem certified by a medical board;
4. where he is accused and found guilty and there by the crime prohibits him to be fit for the job part collars shall be determined by regulation, issued for the implementation of this proclamation.

5. ዝርዝሩ በደንብ የሚወሰን ሆኖ ከስራ ለመሰናበት የሚያበቃ ከባድ የዲስፕሊን ጥፋት መፈፀሙ ሲረጋገጥ፤

6. በጡረታ ሲገለል፡፡

## 15. ስለ ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላት መብቶች

በኮሚሽኑ ውስጥ የሚያገለግል ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል፡-

1. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ደመወዝ፣ የደንብ ልብስ፣ የነፃ ሕክምና የመጓጓዣ አገልግሎቶችንና ሌሎች ልዩ ልዩ አበሎችን ያገኛል፤

2. በጡረታ ሕግና ደንብ መሠረት የመጦር መብት ይኖረዋል፤

3. ለሴት የፖሊስ አባላት የሚሰጥን የወሊድና የእርግዝና ፈቃድ ጨምሮ የዓመት እረፍት ፈቃድና ሌሎች ልዩ ልዩ ፍቃዶችን ያገኛል፤

4. በሥራው ምክንያት በፍ/ቤት የተከሰሰ እንደሆነ ኮሚሽኑ የህግ ጠበቃ ያቆምለታል፤

5. ሥራውን በተገቢው ሁኔታ በማከናወን ላይ እያለ ለሚደርስበት የህይወት ወይም የአካል ጉዳት ተመዛዛኝነት ያለው የካሳ ክፍያ ያገኛል፤

5. Where he is found guilty of having committed serious disciplinary misconduct which leads him to dismiss from job particulars shall be determined by regulation.

6. Upon retirement.

## 15. Rights for Prison Police Members

Any prison police member who serves in the commission:

1. Receive asalary, uniform, free medical treatment, transport services and various other allowances; particulars shall be determined by regulation that shall be issued for the implementation of this proclamation;

2. Enjoy his pension reights pursuant to pension law and regulation;

3. Receive annual and various other leaves including the prenatal and maternity leaves given to women police members;

4. Have the right to be presented by a lawyer of the commission for liablities that may arise in relation to discharging his responsibilities;

5. Have the right to receive proportional compensation for fatal or bodily injury sustained in relation to performing his activities;

6. በማናቸውም የሥራ አጋጣሚና ምክንያት የበላይ ኃላፊዎችን በአግባቡ ይጠይቃል፤ ስህተቶችን ያርማል፤ በውይይት ችግሮችን ይፈታል፤ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘውም የስልጣን ተዋረዱን ጠብቆ አቤቱታዎችን የማቅረብና ውሳኔዎችን የማግኘት መብት ይኖረዋል፡፡

#### 16. የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላት ግዴታዎች

በኮሚሽኑ ውስጥ የሚያገለግል ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሩበታል፡-

1. በክልሉና በፌደራሉ ህግጋት- መንግስታት የተረጋገጡትን ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ መብቶችና ነፃነቶች ሳይሸራረፉ በማክበር በዚህ አዋጅ፤ በወንጀል ህጉና በሌሎች አግባብነት ባላቸው ህጎችና ደንቦች መሠረት ስራውን የማከናወን፤
2. የየትኛውም የፖለቲካ ድርጅት አባል ሆኖ ያለመገኘት፤
3. የአስራት ቅጣታቸውን ለመፈጸም ወደ ማረሚያ ቤት የሚገቡ ታራሚዎች ሰላማዊ እና አምራች ዜጎች ሆነው እንዲወጡ በማረምና በማነጽ ሥራ ላይ አስፈላጊውን ሁሉ የመፈጸም፡፡

6. Have the right to appropriately question superiors under any circumstance and reason, rectify mistakes, resolve problems through dialogue and institute complaints following the chains of command, where necessary, and get decisions thereto.

#### 16. Obligations for Prison Police Members

Any member of the commission prison police shall have the following obligations:

1. He shall perform his activities in accordance with this proclamation, the criminal law and other appropriate laws and regulations by honoring the human and democratic rights and freedoms ensured by the Regional and federal constitutions;
2. Not to be a member of any political party.
3. Heshall carry out all the essentials for correcting and reforming prisoners, who enter a prison to serve their imprisonment ,to be peaceful and productive citizens upon release.

**17. የጡረታ መውጫ እድሜ**

በኮሚሽኑ ውስጥ የሚያገለግል ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል በጡረታ የሚገለልበት የእድሜ ጣራ 55 ዓመት ይሆናል ።

**18. ስለ ማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላት ማዕረጎችና ምልክቶች**

1. በኮሚሽኑ ውስጥ የሚያገለግል ማንኛውም የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባል ወታደራዊ ማዕረግ አይኖረውም፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ስር የተደነገገው ቢኖርም በክልሉ ውስጥ የሚያገለግሉ የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላት የሥራ ክፍላቸውንና የኃላፊነት ደረጃቸውን የያዘ ልዩ የማረሚያ ፖሊስ ማዕረግ እና ምልክት ይኖራቸዋል፤
3. የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላት ማዕረግ መነሻው ኮንስታብል ሆኖ መድረሻው ኮሚሽነር ይሆናል፤ ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ ይወሰናል።

**17. Age of Retirement**

Any member of the prison police, who serve in the commission, shall be retired when he reaches the age of fifty five years.

**18. Ranks and Badges for Members of Prison Police**

1. Any member of the prison police, who serves in the commission shall have nomilitary rank,
2. Notwithstanding to the provision of sub article /1/ of this Article, members of the prison police, who serve in the Region, shall have a special renk and badge of the prison indicating their department and responsibility;
3. The rank of members of the prison police starts from constable and reaches at commissioner; particulars shall be determined by regulation that shall be issued for the implementation of this proclamation.

## 19. ስለ አገልግሎት አሰጣጥና የህዝብ

**ቅሬታ ማስተናገጃ ሥርዓት**

- [illegible]

## **19. Service Rendering and Pertaining Procedure of Public Grievance**

1. The police complaint hearing entity, receives and investigates information, complaints and comments, presented from the people, and submits resolutions for the commissioner, on rendering services of speed up , quality and justice of the regional prisons commission, is established with this proclamation in the Region.
2. Pursuant to sub-article /1/ of this Article, the established complaint hearing entity shall be accountable directly to the commissioner and shall have the following responsibilities:
  - a. Receive and investigate information, complaints, comments or criticisms, submitted from any individual, group, sector or organization, on performanace or service rendering of prisons, found in different places of the Region and the commission entities;
  - b. Any member of the prison police shall ask for complaint strting with submitted cases; cause to render appropriate response timely;
  - c. Prepare and submit aresolution, about measures to be taken, investigating the peresented complaint comment or critics, to the commissioner.;





3. የሥራ ስልጣን የሚሰጠው በሥራ ስልጣን አገልግሎት ሰጪው አካል ነው፡፡

## ክፍል አራት

### ስለ ኮሚሽኑ የአሰራርና የታራሚዎች አያያዝ መርሆዎች

#### 20. የአሰራር መርሆዎች

1. በኮሚሽኑ አወቃቀር ውስጥ በየደረጃው ባሉት ኃላፊዎችና ሠራተኞች ዘንድ የቡድን አሰራር ዋና የተግባር አፈፃፀም አቅጣጫ ይሆናል፤
2. በኮሚሽኑ ውስጥ በየደረጃው የሚገኙ ኃላፊዎች በተሰጣቸው ሥልጣን ልክ በመወሰን ኃላፊነታቸውን በብቃትና በታማኝነት የመወጣት ግዴታ አለባቸው፤
3. ከሥራ እቅድ አነጻጽሩ ጀምሮ እስከ አፈፃፀምና ግምገማ ድረስ ባለው ሂደት የኮሚሽኑ ኃላፊዎችና ሠራተኞች በቡድን በመቀናጀት ይሰራሉ፤ የቡድን አሠራሮችም የጋራና የግል ኃላፊነቶችን ያስከትላሉ፡፡

#### 21. ስለ ታራሚዎች ሠብአዊ አያያዝና አስተዳደር

1. የታራሚዎች አያያዝና አስተዳደር ሰብአዊነት የተመለከተ ይሆናል፤ ጭካኔ የተመለከተ፣ ኢ-ሰብአዊ የሆነ ወይም ክብርን የሚያዋርድ አያያዝና የቅጣት አፈፃፀም የተከለከለ ነው፤

3. Pursuant to /b/ of sub-article /2/ of this Article. a member of the prison police or entity, who is ordered to render a response, shall have a responsibility to render his response within 20 days.

## PART FOUR

### Principles for the Commission Work Procedure and Treatment of Prisoners

#### 20. Principles of Work Procedure

1. Group performance by officials and employees found at all levels in the structure of the commission shall be the main direction of execution;
2. The officials found at all levels of the structure of the commission, shall have an obligation to discharge their responsibility with efficiency and loyalty, with their respective powers;
3. The commission officials and employees shall perform their activities being integrated in groups starting from planning to implementation via evaluation process group performances shall entail joint and individual responsibility there of.

#### 21. The Human Treatment and Administration of Prisoners

1. The treatment and administration of prisoners shall be in the manner that respects their human dignity. the execution of cruel, inhumane, or degrading treatment and punishment is prohibited;

2. የታራሚዎች አያያዝ ታራሚዎቹ የተወሰነባቸውን ቅጣት ጨርሰው ሲወጡ ህግ አክባሪ ሆነው ራሳቸውን በራሳቸው ለማስተዳደር የሚያስችላቸው ብቃት የሚሰጥ መሆን ይኖርበታል፤
3. በፍርድ ቤት መደበኛ ቀጠሮ ላይ ያሉና የፍታሐብሄር ፍርደኞች ከወንጀል ድርጊት ነፃ እንደሆኑ ተቆጥሮ በወንጀል ሀላፊነት ከተወሰነባቸው ታራሚዎች ተለይተው መያዝ ይኖርባቸዋል፤
4. ታራሚዎች በቂ ምግብ ፣ ንጹህ ውሃ ፣ ተገቢ መጠለያና እንደአስፈላጊነቱ አልባሳት፣ ንጹህ አየር፣ በቂ የፀሃይ ብርሃንና ህክምና የማግኘት መብት አላቸው፤ ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ ይወሰናል፤
5. የታራሚዎችን ጤንነትና ደህንነት የሚጎዱ ምግቦች፣ መሳሪያዎች፣ አደገዛዥ እፅዋትና የአልኮል መጠጦች ወደ ማረሚያ ቤት እንዳይገቡ መደረግ ይኖርበታል፡፡

## **22.ልዩነት ማድረግ የተከለከለ ስለመሆኑ**

በታራሚዎች መካከል በጾታ፣ በሀይማኖት፣ በፖለቲካ አመለካከት፣ በብሄር-ብሄረሰብ ወይም በማህበራዊ ምንጭ ምክንያት ልዩነት ማድረግ የተከለከለ ነው፡፡

## **23.ታራሚዎችን በፈርጅ ለይቶ ስለመያዝ**

1. ሴት ታራሚዎች ከወንድ ታራሚዎች ሙሉ በሙሉ የተለዩ ክፍሎች ይኖሯቸዋል፤

2. The treatment of prisoners shall render efficiency, that enable they to administer them selves be respecting law , when prisoners shall be released after finishing their penalties;
3. Those who are regular detainees before court and civil convicts shall be treated, isolated from convicts with a crime responsibility as free from the act of crime;
4. Prisoners shall have the right to enough food, clean water, proper shelter, and clothing as deemed as, necessary, fresh air, sufficient sunlight and medical care; the particulars shall be determined regulation that shall be issued for the implementation of this proclamation.
5. The entrance of food, instruments, narcotic drugs and alcoholic drinks that harm the welfare of prisoners into prisons is prohibited.

## **22. Prohibition of Acts of Disparity**

It is prohibited to make disparity among prisoners with sex, religion, political outlook, nation-natronality or social source.

## **23. Trearment of Prisoners Isolating With their Stand**

1. Female prisoners shall have rooms completely differ from male prisoners;

6. የማረሚያ ቤቱ አቅም በፈቀደ መጠን ታራሚዎች በእድሜ፣ በፈፀሙት የወንጀል አይነት፣ በፍርድ መጠንና በጤና ሁኔታ ተለይተው መያዝ አለባቸው።

#### 24. ታራሚዎችን ከጎብኝዎች ጋር ስለማገናኘት

ታራሚዎች ያለ ሶስተኛ ወገን ጣልቃ ገብነት ከትዳር ጓደኞቻቸው፣ ከቅርብ ዘመዶቻቸው፣ ከጓደኞቻቸው፣ ከሀኪሞቻቸው፣ ከህግ አማካሪዎቻቸውና ከሀይማኖት አባቶቻቸው ጋር የመገናኘት መብት አላቸው፤ ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ ይወሰናል።

#### 25. መታሰርን ወይም መዛወርን የማሳወቅ መብት

ማንኛውም ታራሚ መታሰሩን ወይም በማናቸውም ምክንያት ከታሰረበት ማረሚያ ቤት ወደ ሌላ ማረሚያ ቤት መዛወሩን ወዲያውኑ ለቤተሰቦቹ ወይም ለሚፈልገው ሰው የመናገር ወይም ስለዚህ መረጃው እንዲደርስለት የማድረግ መብት አለው።

#### 26. የታራሚ ግዴታዎች

ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ማንኛውም የህግ ታራሚ የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሩበታል፡-

1. የጥበቃ ስራን ፣ የስነስርዓት አከባበርን፣ ጽዳትን፣ የጤና አጠባበቅን፣ ማህበራዊ ግንኙነቶችን እና ሌሎች እነዚህን የመሳሰሉትን ጉዳዮች አስመልክቶ ማረሚያ ቤቱ የሚያወጣቸውን የውስጥ መመሪያዎች የማክበርና የመፈፀም፤

2. The prisoners shall be treated isolated with age, type of crime they performed, and sentenced term and with health condition, as the prison facility permits to do so.

#### 24. Communicate Prisoners with Visitors

Prisoners shall have the right to communicate with their spouses, close relatives, friends, medical doctors, legal advisers and religious fathers; particulars shall be determined by regulation, that shall be issued for the implementation of this proclamation.

#### 25. Notification Right of Sentence or Transfer

Any prisoner shall have a right to tell immediately for his families or the person he wants, the information to be reached, about his sentence or transferred, from one prison to other prison by any case.

#### 26. Obligation of the Prisoner

Any prisoner shall have the following obligations, where particulars shall be determined by regulation, that shall be issued following this proclamation:

1. To Respect and execute internal directives that the prison shall issue concerning to security, respecting of disciplines, neatness, hygiene, social relations and other similar cases ;

2. ማረሚያ ቤቱ በሚያዘጋጀው የባህሪ ለውጥ ማረጋገጫ ስልጠና የመሳተፍ፤

3. ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ተመጣጣኝ ክፍያ እያገኘ ከችሎታውና ከሙያው ጋር የተገናዘበና ጤንነቱን የማይጎዳ ሥራ የመስራት ።

## 27. ስለነፍሰጡር ታራሚዎችና ከእናቶቻቸው ጋር ወደ ማረሚያ ቤት ስለሚገቡ ህፃናት አያያዝ

1. ነፍሰጡር የሆነች ማንኛዋም ታራሚ ተገቢ የመቆያ ክፍል እንዲሁም ተጨማሪ የምግብ አገልግሎትና የጤና እንክብካቤ እንድታገኝ ይደረጋል፤

2. ከእናቱ ጋር ወደ ማረሚያ ቤት የገባ ወይም ነፍሰጡር ሆና ከገባች ታራሚ የተወለደ ህፃን እድሜው 3 ዓመት እስኪሆነው ድረስ ለአንድ ታራሚ በተመደበለት በጀት መጠን ምግብ እንዲያገኝ ይደረጋል፤

3. ህፃኑ ወደ ማረሚያ ቤት የገባ ወይም በዚያ የተወለደ ሆኖ ሶስት ዓመት የሞላው እንደሆነ ቤተዘመድ ወይም የህፃናት ማሳደጊያ ድርጅት ተረክቦ እንዲያሳድገው ተገቢው ጥረት መደረግ ይኖርበታል።

## 28. የወንጀል ድርጊት

ማንኛውም ታራሚ በማረሚያ ቤት ቆይታው የወንጀል ድርጊት ፈፅሞ የተገኘ እንደሆነ አግባብ ባላቸው የወንጀል ህግ ድንጋጌዎች መሠረት ተጠያቂ ይሆናል።

2. To participate in training of behavioural change certificate which the prison prepares;

3. To carry out task, that is related with his ability and profession, and not harm his health, to get proportional fee, pursuant to directives that the commission shall issue.

## 27. Treatment for the Pregnant Prisoners and Infants Admitted Together with Their Mothers

1. Any pregnant prisoner shall be provided with proper accommodation, as well as, additional food service and medical care;

2. An infant admitted together with his mother or born from prisoner ,who admitted in prison as pregnant, shall be provided with food to the amount of budget allocated for one prisoner upto the age of three years;

3. When the infant attains three years after he has been admitted or born, appropriate effort shall be done to make grow with handed over to relative or an orphanage.

## 28. The Acts of Crime

Any prisoner with the prison detainees shall be accountable with the appropriate criminal law provisions, where he is found performing acts of crime.

**ክፍል አምስት****ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች****29. ኮሚሽኑ ከሌሎች አካላት ጋር ስለሚኖረው ግንኙነት**

ኮሚሽኑ ከክልሉ ፍርድ ቤቶች እና የፍትህ አካላት በተጨማሪ ከፌዴራል መንግስት ማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን ጋር ቀጥተኛ የሥራ ግንኙነት ይኖረዋል።

**30. ስለበጀት**

1. የኮሚሽኑ በጀት በክልሉ መንግስት ይመደባል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኑ ከተለያዩ አገልግሎቶች የሚሰበሰበውን ገቢ በውስጥ ገቢነት ሊጠቀም ይችላል።

**31. የሂሳብ መዛግብት**

1. ኮሚሽኑ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብትን ይይዛል፤
2. የኮሚሽኑ ሂሳብና ገንዘብም ሆነ ንብረት ነፃ መዛግብትና ሰነዶች በክልሉ ዋና ኦዲተር መስሪያ ቤት በየጊዜው ይመረመራሉ።

**32. ስለ ተሻሩ እና ተፈጻሚነት ስለሚኖራቸው ህጎች**

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ጽ/ቤት ማቋቋሚያ፣ እንደገና ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1994 ዓ.ም ተሽር

**PART FIVE****MISCELLANEOUS PROVISIONS****29. Relation of the Commission with Other Organs**

The Commission shall have a direct work relation with the Federal Government prisons commission, in addition to the Region;s courts and justice organs .

**30. Budget**

1. The budget of the commission shall be allocated with the Government of the Region;
2. Without prejudice to the provision under sub-article /1/ of this Article, the commission may use revenues; collecting from different services, as internal revenue.

**31. Book Accounts**

1. The commission shall keep the complete and correct book accounts;
2. Accounts of the commission, as well as, finance and accounts and documents of property, shall be audited periodically by Auditor General of the Region.

**32. Repealed and Inapplicable Laws**

1. The Establishment Reorganization and Determination of powers and Duties of the Amhara National Regional State prisons Administration proclamation No.67/2002 is repealed and replaced with this proclamation;



2. ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተሸፈኑት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

### **33. ደንብ የማውጣት ስልጣን**

የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል፡፡

### **34. መመሪያ የማውጣት ስልጣን**

የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ቢሮው ይህንን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጡትን ደንቦች ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡

### **35. አዋጁ ስለሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባ/ዳር

ሐምሌ 04 ቀን 2006 ዓ.ም

ገዱ አንዳርጋቸው

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዝዳንት

2. Any law, regulation, directives or customary practice contrary to this proclamation, shall not be applicable on matters provided in this proclamation.

### **33. Power to Issue Regulation**

The Council of the Regional government may issue regulations that are necessary for the implementation of this proclamation.

### **34. Power to Issue Directives**

Without prejudice to other provisions of this proclamation, the Bureau may issue directives that are necessary for the implementation of this proclamation and, regulations be issued pursuant to this proclamation.

### **35. Effective Date**

This proclamation shall come into force, as of its publication date in the Zikre-Hig Gazzette of the Regional Government.

Done at Bahir Dar,

This 11<sup>th</sup> day of July, 2014.

Gedu Andargachew

President of Amhara National Region